

OL:DE

***Procès-verbal provisoire
de la IX^{ème} Conférence alpine
9 novembre 2006, Alpbach***

POJ 1 **Approbation de l'ordre du jour**

La Conférence alpine adopte l'ordre du jour.

POJ 2 **Délibération sur les pouvoirs**

La Conférence alpine constate que les représentants des Parties contractantes sont nantis des pouvoirs requis.

POJ 3 **Approbation de la participation des observateurs**

La Conférence alpine prend acte du fait que les organisations présentes ont été déjà admises en qualité d'observateurs.

POJ 4 **Rapports des délégations sur la mise en oeuvre**

La Conférence alpine

1. prend connaissance des rapports des délégations sur la situation de la mise en oeuvre de la Convention alpine et
2. prend note qu'outre l'Autriche, le Liechtenstein, l'Allemagne et la Slovénie désormais la France a ratifié tous les protocoles et la Commission Européenne les protocoles agriculture de montagne, protection des sols, tourisme et énergie et prie les signataires des protocoles d'accélérer la ratification des protocoles.

POJ 5 Procédure de vérification

La Conférence alpine

1. prend acte du rapport intermédiaire du Comité de vérification¹,
2. remercie le Comité de vérification pour le travail effectué et constate que les travaux réalisés jusqu'à présent se sont révélés utiles pour la mise en œuvre de la Convention alpine,
3. charge le Comité de vérification, sans préjudice de la décision VII/4 et en connaissance de la décision du 28^{ème} Comité Permanent au point d'ordre du jour 14,
 - de préparer, sur la base des expériences acquises jusqu'à présent, un projet de plan de travail et de calendrier pour son activité ultérieure, en prenant particulièrement en considération les délais fixés pour la procédure de vérification actuelle et future,
 - de poursuivre ses travaux sur la base du présent rapport intermédiaire,
 - de présenter au Comité permanent un rapport sur l'avancement des travaux lors de la dernière réunion de ce dernier en 2007.

POJ 6 Rapport sur le travail du Comité Permanent entre la VIII^{ème} et la IX^{ème} Conférence alpine

La Conférence alpine prend acte du rapport d'activité du Comité permanent² qu'elle approuve, et elle remercie tous les participants pour le travail accompli.

¹ Voir annexe 1 – document IX/5

² Voir annexe 2 – document IX/6

POJ 7 Changement climatique

La Conférence alpine

1. adopte la déclaration des Ministres sur le changement climatique jointe en annexe³, et
2. charge le Comité permanent, afin de mettre en œuvre la déclaration sur le climat, d'élaborer de manière appropriée d'ici la X^{ème} réunion de la Conférence alpine un plan d'action recommandant des mesures spécifiquement alpines et des initiatives à long terme, ainsi qu'un calendrier.

POJ 8 Risques naturels

La Conférence alpine

1. prend note du Rapport d'activité 2005/2006 de la Plate-forme « Risques naturels » (PLANALP) dans l'annexe⁴,
2. approuve le programme de travail pluriannuel 2007 – 2010 de la Plate-forme « Risques naturels » (PLANALP) dans l'annexe⁵,
3. prolonge le mandat octroyé en 2004 à la Plate-forme « Risques naturels » (PLANALP) par la VIII^{ème} Conférence alpine en mettant l'accent sur les domaines suivants:
 - développement de stratégies pour la gestion des risques naturels,
 - évaluation de concepts de gestion intégrée des risques naturels (présentation de «bonnes pratiques»),
 - élaboration de recommandations dans les domaines cités,
4. confie à la Suisse la Présidence de la Plate-forme « Risques naturels » (PLANALP) jusqu'à la X^{ème} Conférence alpine.

³ Voir annexe 3 – document IX/7/1

⁴ Voir annexe 4 – document IX/8/1

⁵ Voir annexe 5 – document IX/8/2

POJ 9 Eau

La Conférence alpine

1. se félicite du rapport de l'Autriche sur les résultats de la Conférence internationale « The Water Balance of the Alps », organisée de concert avec l'Université d'Innsbruck et l'ISCAR les 28 et 29 septembre 2006 à Innsbruck⁶,
2. invite le Secrétariat permanent, de concert avec la Présidence de la Conférence alpine, avec l'accompagnement d'un Groupe d'experts ad hoc présidé par l'Autriche et l'Allemagne et avec la participation des Points Focaux des Parties contractantes, de la Communauté européenne, des principaux groupes d'intéressés, de la science, des Observateurs et des Organisations non Gouvernementales intéressées, à présenter à la Conférence alpine la prochaine contribution au Rapport sur l'état des Alpes sur le thème de l'eau par la voie du Comité permanent, d'ici le 31 mai 2008 ; le contenu de ce rapport serait en particulier consacré aux principales questions liées à l'exploitation de l'eau, à une analyse des instruments juridiques existants dans le secteur de l'eau et, sur la base des éléments qui précèdent, contiendrait une recommandation relative aux mesures qui doivent être adoptées pour trouver une solution concrète aux questions d'exploitation de l'eau susmentionnées,
3. estime qu'il est important que le dialogue au sujet de l'eau entamé avec la Conférence sur le régime des eaux des Alpes soit poursuivi dans le cadre d'une Conférence de suivi organisée en Allemagne au cours de l'année 2008, avec la participation des Parties contractantes et, en particulier, de la Communauté européenne, des principaux groupes d'intéressés, de la science, des Observateurs et des Organisations non gouvernementales intéressées.

POJ 10 Agenda de la recherche

La Conférence alpine

1. se félicite de l'initiative liée à l'élaboration d'un agenda de la recherche pour le Programme de Travail Pluriannuel et remercie l'ISCAR pour le travail accompli,

⁶ Voir annexe 6 – document IX/9/1

2. prend acte du rapport⁷ et prie le Secrétariat permanent de diffuser de manière appropriée la version finale de l'agenda de la recherche.

POJ 11 Population et culture

La Conférence alpine

1. décide d'adopter la déclaration « Population et culture »⁸, considérant qu'elle constitue une première contribution importante à la mise en œuvre des objectifs de durabilité sociale et culturelle de la Convention alpine,
2. s'engage à rechercher et à soutenir les initiatives utiles pour que la population, les organisations non gouvernementales, les communes et les régions puissent participer activement à la mise en œuvre de la déclaration « Population et culture » en faveur du développement durable de l'espace alpin,
3. remercie la présidence italienne et le Groupe de travail « Population et culture » pour le travail accompli ces dernières années.

POJ 12 Premier Parlement des jeunes de la Convention alpine

La Conférence alpine prend connaissance du rapport sur le Premier Parlement des Jeunes sur la Convention alpine⁹ et prie toutes les parties intéressées de continuer cette idée de base dans d'autres manifestations similaires.

POJ 13 Transports

La Conférence alpine

1. prend acte du rapport d'activité du Groupe de travail « Transports »¹⁰ et remercie la présidente et le Groupe de travail pour le travail accompli,
2. charge le Comité permanent et le Groupe de travail « Transports » de poursuivre leur travail en appliquant le mandat défini à l'annexe¹¹ et d'en informer la X^{ème} Conférence alpine et

⁷ Voir annexe 7 – document IX/10

⁸ Voir annexe 8 – document IX/11/1

⁹ Voir annexe 9 – document IX/12

¹⁰ Voir annexe 10 – document IX/13

¹¹ Voir annexe 11 – document IX/13/3

3. prend connaissance du rapport sur la Conférence Européenne « Voyager de façon écocpatible en Europe. Défis et innovations pour l'environnement, le transport et le tourisme »¹² et demande de prendre en considération les contenus et recommandations adoptées dans le document final dans le cadre des Groupes de travail de la Conférence alpine.

POJ 14 Rapport sur l'état des Alpes /Système d'observation et d'information des Alpes (ABIS/SOIA)

La Conférence alpine

1. prend acte du rapport d'avancement du Secrétariat permanent à titre de première contribution au Rapport sur l'état des Alpes dans le domaine des transports et de la mobilité¹³,
2. remercie les Parties contractantes pour le généreux soutien qu'elles ont apporté aux travaux consacrés au Rapport sur l'état des Alpes,
3. charge un Groupe de rédaction dirigé par le Secrétariat permanent de présenter d'ici la prochaine réunion du Comité permanent une version du Rapport harmonisée sur les plans linguistiques et rédactionnels,
4. autorise le Comité permanent à approuver à titre définitif, dans le cadre de sa 35^{ème} réunion, la première contribution au Rapport sur l'état des Alpes consacrée au domaine des transports et de la mobilité,
5. invite à publier au plus tard le 30 juin 2007 cette première contribution au Rapport sur l'état des Alpes consacrée au domaine des transports et de la mobilité,
6. décide que le prochain thème traité sera « L'eau dans l'espace alpin » et que les résultats de la Conférence sur l'eau devront être pris en compte, et invite le Comité permanent à veiller à ce que les travaux correspondants soient entamés en temps utile,
7. invite le Comité permanent à assurer l'élaboration d'une stratégie à long terme pour le Système d'observation et d'information des Alpes (ABIS/SOIA).

¹² Voir annexe 12 – document IX/13/4

¹³ Voir annexe 13 – document IX/14

POJ 15 Partenariats internationaux de la montagne

La Conférence alpine

1. prend acte du rapport du Secrétariat permanent¹⁴ et l'approuve,
2. étend les régions de coopération prioritaires de la Convention alpine à la région des Balkans,
3. félicite les Etats concernés pour l'entrée en vigueur de la Convention des Carpates le 4 janvier 2006,
4. approuve le texte de Memorandum of Understanding sur la coopération entre la Convention des Carpates et la Convention alpine qui lui a été présenté¹⁵, et
5. autorise la future Présidence de la Conférence alpine et le Secrétariat permanent à signer le Memorandum of Understanding.

POJ 16 Audit des domaines skiables

La Conférence alpine

1. prend acte du rapport d'avancement du Comité permanent en matière d'audit des domaines skiables¹⁶,
2. accueille favorablement la diffusion à titre facultatif de la procédure d'audit des domaines skiables et invite les Etats Parties à soutenir ce processus,
3. décide que le prix décerné par la fondation « pro natura – pro ski » sera remis régulièrement lors de la Conférence alpine.

POJ 17 Création d'un réseau écologique

La Conférence alpine installe une plate-forme « Réseau écologique » dont la composition¹⁷ et le mandat¹⁸ découlent de l'annexe.

POJ 18 Rapport d'activité du Réseau alpin des Espaces protégés 2005/2006

La Conférence alpine prend acte du rapport d'activités 2005 et 2006 du Réseau Alpin des Espaces Protégés¹⁹.

¹⁴ Voir annexe 14 – document IX/15

¹⁵ Voir annexe 15 – document IX/15/2

¹⁶ Voir annexe 16 – document IX/16

¹⁷ Voir annexe 17 – document IX/17/2

¹⁸ Voir annexe 18 – document IX/17/3

¹⁹ Voir annexe 19 – document IX/18

**POJ 19 Rattachement de la Task Force Espaces protégés
 au Secrétariat permanent**

La Conférence alpine se félicite de la réalisation du rattachement de la Task Force Espaces protégés au Secrétariat permanent de la Convention alpine et remercie la France pour les donations généreuses destinées à maintenir cette Task Force Espaces protégés.

POJ 20 Rapport d'activité du Secrétariat permanent

Le Comité permanent prend connaissance du rapport du Secrétariat permanent²⁰²¹ et le remercie pour le travail accompli.

**POJ 21 Budget bisannuel du Secrétariat permanent pour 2007 et 2008
 et perspectives à l'horizon 2009 et 2010**

La Conférence alpine

1. prend acte du rapport du Secrétariat permanent²² et l'approuve,
2. approuve le budget 2007/2008 du Secrétariat permanent conformément à la proposition, la somme totale des contributions à la charge des Parties contractantes se chiffrant à 836.542,70 euros pour l'année 2007 et à 849.090,84 euros pour l'année 2008.
3. approuve le report des excédents de l'exercice 2005/2006 à l'exercice 2007/2008²³,
4. décide d'augmenter les contributions des Parties contractantes pour les années 2009 et 2010 de 1,5% par an par rapport à l'année précédente et de laisser la clé de répartition inchangée.

²⁰ Voir annexe 20 – document IX/20

²¹ En faisant référence à la page 6, alinéa 2, du rapport en question, la délégation italienne demande qu'il soit acté au procès-verbal que l'Italie a satisfait à la disposition visée à l'annexe 4 de la décision VII/2 concernant le financement d'un expert travaillant à Bolzano et désigné par la Slovénie.

²² Voir annexe 21 – document IX/21

²³ L'Allemagne ne peut approuver le report pour des raisons liées à la réglementation budgétaire.

POJ 22 Désignation du/de la Secrétaire Général/e de la Convention alpine

La Conférence alpine

1. désigne M. Marco Onida Secrétaire Général de la Convention alpine,
2. décide d'attribuer à M.me Regula Imhof la fonction de Secrétaire Générale adjointe du Secrétariat Permanent de la Convention alpine, aussitôt que le poste devient vacant et
3. charge le Comité permanent d'adopter toutes les mesures et actions nécessaires pour l'embauche de M.me Imhof.

POJ 23 Présidence de la Conférence alpine pour la période 2007-2008

La Conférence alpine transmet à la France la présidence de la Conférence alpine pour 2007 et 2008.

POJ 23 bis Divers

Le représentant de l'Italie se prononce en faveur d'un engagement des Parties contractantes de la Convention alpine pour un programme commun destiné à la protection des grands prédateurs²⁴.

POJ 24 Adoption du procès-verbal

La Conférence alpine adopte le procès-verbal provisoire et le transmet pour acceptation de la version définitive au Comité permanent.

²⁴ Voir annexe 22 – document IX/23 bis

Liste des annexes

Annexe 1	Rapport de la présidence du Comité de vérification - document IX/5
Annexe 2	Rapport sur le travail du Comité permanent entre la VIII ^{ème} et la IX ^{ème} Conférence alpine - document IX/6
Annexe 3	Déclaration sur le changement climatique - document IX/7/1
Annexe 4	Rapport d'activité 2005/2006 de la Plate-forme « Risques naturels » - document IX/8/1
Annexe 5	Programme de travail pluriannuel 2007/2010 de la Plate-forme « Risques naturels »- document IX/8/2
Annexe 6	Résultats de la Conférence „The Water Balance of the Alps“ de septembre 2006 à Innsbruck - document IX/9/1
Annexe 7	Rapport sur l'agenda de la recherche - document IX/10
Annexe 8	Déclaration „Population et culture“ - document IX/11/1
Annexe 9	Rapport sur le Premier Parlement des Jeunes sur la Convention alpine - document IX/12
Annexe 10	Rapport d'activité 2005/2006 du Groupe de travail « Transports » - document IX/13
Annexe 11	Mandat 2007/2008 du Groupe de travail « Transports » - document IX/13/3
Annexe 12	Rapport sur la Conférence Européenne « Voyager de façon éco-compatible en Europe. Défis et innovations pour l'environnement, le transport et le tourisme » - document IX/13/4
Annexe 13	Rapport d'avancement du Secrétariat permanent à titre de première contribution au Rapport sur l'état des Alpes dans le domaine des transports et de la mobilité - document IX/14
Annexe 14	Rapport d'avancement du Secrétariat permanent en matière de partenariats internationaux de la montagne - document IX/15
Annexe 15	Memorandum of Understanding sur la coopération entre la Convention des Carpates et la Convention alpine - document IX/15/2
Annexe 16	Rapport d'avancement du Comité permanent en matière d'audit des domaines skiables - document IX/16

- Annexe 17 Composition de la plate-forme « Réseau écologique » -
document IX/17/2
- Annexe 18 Mandat de la plate-forme « Réseau écologique » - document IX/17/3
- Annexe 19 Rapport d'activités 2005/2006 du Réseau Alpin des Espaces Protégés - document IX/18
- Annexe 20 Rapport d'activités 2005/2006 du Secrétariat permanent de la Convention alpine - document IX/20
- Annexe 21 Rapport sur le budget bisannuel du Secrétariat permanent pour 2007/2008 et les perspectives à l'horizon 2009/2010 - document IX/21
- Annexe 22 Prise de position de l'Italie au POJ 23 bis „Divers“ - document IX/23 bis

IX^{ème} Conférence alpine
9 novembre 2006, Alpbach
9h00 à 13h00
Congress Centrum Alpbach
Salle Schrödinger

Ordre du jour

- | | |
|-------|--|
| POJ 1 | Approbation de l'ordre du jour |
| POJ 2 | Délibération sur les pouvoirs |
| POJ 3 | Approbation de la participation des observateurs |
| POJ 4 | Rapports des délégations sur la mise en oeuvre (A) ¹ |
| POJ 5 | Procédure de vérification (A) |
| POJ 6 | Rapport sur le travail du Comité Permanent entre la VIII ^{ème}
et la IX ^{ème} Conférence alpine |
| POJ 7 | Changement climatique (A) |
| POJ 8 | Risques naturels (A) |
| POJ 9 | Eau (A) |

¹ Pour les points à l'ordre du jour marqués par (A) une discussion est prévue.

POJ 10	Agenda de la recherche
POJ 11	Population et culture (A)
POJ 12	Premier Parlement des jeunes de la Convention alpine (A)
POJ 13	Transports (A)
POJ 14	Rapport sur l'état des Alpes /Système d'observation et d'information des Alpes (ABIS/SOIA) (A)
POJ 15	Partenariats internationaux de la montagne (A)
POJ 16	Audit des domaines skiables
POJ 17	Création d'un réseau écologique
POJ 18	Rapport d'activité du Réseau alpin des Espaces protégés 2005/2006
POJ 19	Rattachement de la Task Force Espaces protégés au Secrétariat Permanent
POJ 20	Rapport d'activité du Secrétariat Permanent
POJ 21	Budget bisannuel du Secrétariat Permanent pour 2007 et 2008 et perspectives à l'horizon 2009 et 2010
POJ 22	Désignation du/de la Secrétaire Général/e de la Convention alpine
POJ 23	Présidence de la Conférence alpine pour la période 2007-2008
POJ 23bis	Divers
POJ 24	Adoption du procès-verbal

IX. Tagung der Alpenkonferenz
IX^{ème} Réunion de la Conférence alpine
IX. Sessione della Conferenza delle Alpi
IX. Zasedanje Alpska konferenca

Alpbach, 08. - 09. November 2006

TEILNEHMERLISTE

LISTE DES PARTICIPANTS

ELENCO DEI PARTECIPANTI

SEZNAM UDELEŽENCEV

Stand: 09. 11.-2006

Name	Land	Institution
Österreich		
Dipl.-Ing. Josef Pröll Minister Vorsitzender der Alpenkonferenz	Österreich	Bundesministerium für Land- und Forstwirtschaft, Umwelt und Wasserwirtschaft Stubenring 1 1012 Wien
Edith Klausner	Österreich	Bundesministerium für Land- und Forstwirtschaft, Umwelt und Wasserwirtschaft Stubenring 1 1012 Wien
Daniel Kapp Pressesprecher	Österreich	Bundesministerium für Land- und Forstwirtschaft, Umwelt und Wasserwirtschaft Stubenring 1 1012 Wien
DI Günter Liebel Leiter der Delegation Vorsitzender im Ständigen Ausschuss	Österreich	Bundesministerium für Land- und Forstwirtschaft, Umwelt und Wasserwirtschaft Leiter der Sektion V Stubenbastei 5 1010 Wien
Dr. Galle, Ewald Focal Point	Österreich	Bundesministerium für Land- und Forstwirtschaft, Umwelt und Wasserwirtschaft Abt. V/9 Stubenbastei 5 1010 Wien
Stille, Anna-Luise	Österreich	Bundesministerium für Land- und Forstwirtschaft, Umwelt und Wasserwirtschaft Stubenbastei 5 1010 Wien
Bauer, Andreas	Österreich	Bundesministerium für Land- u. Forstwirtschaft, Umwelt u. Wasserwirtschaft Stubenring 1 1012 Wien
Becker, Sylvio	Österreich	Bundesministerium für Land- u. Forstwirtschaft, Umwelt u. Wasserwirtschaft Stubenring 1 1012 Wien

Freund, Mirjam	Österreich	Bundesministerium für Land- u. Forstwirtschaft, Umwelt u. Wasserwirtschaft Stubenring 1 1012 Wien
Gruber-Ragendorfer, Waltraud	Österreich	Bundesministerium für Land- und Forstwirtschaft, Umwelt und Wasserwirtschaft Stubenbastei 5 1010 Wien
Mag. Grubert, Wolfgang	Österreich	Bundesministerium für Verkehr, Innovation und Technologie Radetzkystraße 2 1030 Wien
Hillebrand, Renate	Österreich	Bundesministerium für Land- und Forstwirtschaft, Umwelt und Wasserwirtschaft Stubenbastei 5 1010 Wien
Kapeller, Kurt	Österreich	Amt der Tiroler Landesregierung Landhaus 6010 Innsbruck
Dr. Loidl, Thomas	Österreich	Bundesministerium für Land- und Forstwirtschaft, Umwelt und Wasserwirtschaft Stubenring 1 1012 Wien
Nikowitz, Herbert	Österreich	Bundesministerium für Land- und Forstwirtschaft, Umwelt und Wasserwirtschaft Stubenring 1 1012 Wien
Pfeffer, Oliva	Österreich	Bundesministerium für Land- und Forstwirtschaft, Umwelt und Wasserwirtschaft Stubenbastei 5 1010 Wien
Schnitzer, Sonja	Österreich	Bundesministerium für Land- und Forstwirtschaft, Umwelt und Wasserwirtschaft Stubenring 1 1012 Wien

Sommer, Eva	Österreich	Bundesministerium für Land- und Forstwirtschaft, Umwelt und Wasserwirtschaft Stubenring 1 1012 Wien
Stelzer, Wolfgang	Österreich	Bundesministerium für Land- und Forstwirtschaft, Umwelt und Wasserwirtschaft Stubenring 1 1012 Wien
Dr. Thomasitz, Ingrid	Österreich	Bundesministerium für Land- und Forstwirtschaft, Umwelt und Wasserwirtschaft Stubenring 1 1012 Wien
Vardjan, Carola	Österreich	Bundesministerium für Land- und Forstwirtschaft, Umwelt und Wasserwirtschaft Stubenring 1 1012 Wien
Deutschland		
Müller, Michael Parlamentarischer Staatssekretär Delegationsleiter	Deutschland	Bundesministerium für Umwelt, Naturschutz und Reaktorsicherheit Alexanderstraße 3 10178 Berlin
Szelinski, Bert-Axel Delegationsleiter im Ständigen Ausschuss	Deutschland	Bundesministerium für Umwelt, Naturschutz und Reaktorsicherheit Alexanderstraße 3 10178 Berlin
Reppe, Silvia Focal Point	Deutschland	Bundesministerium für Umwelt, Naturschutz und Reaktorsicherheit Referat G II 3 Alexanderstraße 3 10178 Berlin
Dr. Holzwarth, Fritz	Deutschland	Bundesministerium für Umwelt, Naturschutz und Reaktorsicherheit Referat G II 3 Alexanderstraße 3 10178 Berlin

Klug, Wolfgang	Deutschland	Bayerisches Staatsministerium für Umwelt, Gesundheit und Verbraucherschutz Rosenkavalierplatz 2 81925 München
Koep, Sahra	Deutschland	Bundesministerium für Umwelt, Naturschutz und Reaktorsicherheit Alexanderstraße 6 10178 Berlin
Dr. Kohl, Harald	Deutschland	Bundesministerium für Umwelt, Naturschutz und Reaktorsicherheit Alexanderstraße 6 10178 Berlin
Lorenz, Oliver	Deutschland	Auswärtiges Amt Werderscher Markt 1 10117 Berlin
Dr. Borkenstein, Heinz-Jörg	Deutschland	Bundesministerium für Verkehr, Bau- und Wohnungswesen Robert-Schumann-Platz 1 53175 Bonn
Weißgerber, Karlheinz	Deutschland	Bayerisches Staatsministerium für Umwelt, Gesundheit und Verbraucherschutz Rosenkavalierplatz 2 81925 München
Frankreich		
Olin, Nelly Ministerin Delegationsleiterin	France	Ministère de l'Écologie et du Développement Durable 20 avenue de Ségur 75007 Paris
Martin-Phipps, Cécile	France	Ministère de l'Écologie et du Développement Durable 20 avenue de Ségur 75007 Paris
Le Réveillé, Guillaume	France	Ministère de l'Écologie et du Développement Durable 20 avenue de Ségur 75007 Paris
Codeville, Hervé Security officer	France	Ministère de l'Écologie et du Développement Durable 20 avenue de Ségur 75007 Paris
Stefanini, Laurent Leiter der Delegation im Ständigen Ausschuss	France	Ministère des Affaires étrangères 20 rue Monsieur 75007 Paris

Couturier, Marie-Joelle Focal Point	France	Ministère de l'Écologie et du Développement durable 20 avenue de Ségur 75302 Paris 07 SP
Giraud, Joël	France	Conseil régional Provence Alpes Côte d'Azur 10 avenue de Vallouise 0512 L'Argentière-La Bessée
Guittou, Vincent	France	Ambassade de France Vienne
Kuster-Ménager, Aline	France	Ministère de l'Écologie et du Développement durable 20 avenue de Ségur 75302 Paris 07 S
Meaux, Marie-Line Leiterin AG Verkehr	France	Ministère de l'Équipement, des Transports, du Logement, du Tourisme et de la Mer Arche de la Défense 92055 Paris La Défense Cedex 04
Dr. Vogel, Michael	France	Réseau Alpin des Espaces Protégés Micropolis – Isatis 05000 GAP
Italien		
Pecoraro Scanio, Alfonso Minister Delegationsleiter	Italia	Ministry of Environment, Land and Sea Via Cristoforo Colombo 44 00147 Roma
Lonati, Fabrizio	Italia	Ministry of Environment, Land and Sea Via Cristoforo Colombo 44 00147 Roma
Nunziata, Enrico	Italia	Ministry of Environment, Land and Sea Via Cristoforo Colombo 44 00147 Roma
Falzone, Andrea	Italia	Ministry of Environment, Land and Sea Via Cristoforo Colombo 44 00147 Roma
Petrillo, Pier Luigi	Italia	Ministry of Environment, Land and Sea Via Cristoforo Colombo 44 00147 Roma
Dssa. Gasparrini, Giuliana Leiterin der Delegation im Ständigen Ausschuss	Italia	Ministero dell'Ambiente e della Tutela del Territorio e del Mare Via Capitan Bavastro 174 00147 Roma

Church, Jon Marco	Italia	EURAC Viale Druso 1 39100 Bolzano
Giulietti, Silvia	Italia	Ministero dell’Ambiente e della Tutela del Territorio Direzione per la Ricerca Ambientale e lo Sviluppo (RAS) Via C. Colombo 44 00147 Roma
Ortner, Stephano	Italia	EURAC Viale Druso 1 39100 Bolzano
Ventura, Egizia	Italia	EURAC Viale Druso 1 39100 Bolzano
Liechtenstein		
Quaderer, Hugo Minister Delegationsleiter	Liechtenstein	Ministerium für Umwelt, Raum, Land- und Waldwirtschaft Regierungsgebäude 9490 Vaduz
Hassler, Stefan	Liechtenstein	Regierungsgebäude 9490 Vaduz
Dr. Näscher, Felix Leiter der Delegation im Ständigen Ausschuss	Liechtenstein	Landesverwaltung Amt für Wald, Natur und Landschaft 9490 Vaduz
Monaco		
Van Klaveren, Patrick Regierungsbevollmächtigter Delegationsleiter	Monaco	Délégué à l’Environnement International et Méditerranéen Ministère d’Etat Direction des Relations Extérieures Place de la Visitation 98015 Monaco Cedex
Schweiz		
Leuenberger, Moritz Bundespräsident Delegationsleiter	Schweiz	Eidgenössisches Departement für Umwelt, Verkehr, Energie und Kommunikation Bundeshaus Nord Kochergasse 18 3003 Bern

Bütler, Mirjam	Schweiz	Eidgenössisches Departement für Umwelt, Verkehr, Energie und Kommunikation Bundeshaus Nord Kochergasse 18 3003 Bern
Prof. Dr. Rumley, Pierre-Alain Leiter der Delegation im Ständigen Ausschuss	Schweiz	Bundesamt für Raumentwicklung Kochergasse 10 3003 Bern
Senn Allenspach, Maria Focal Point	Schweiz	Bundesamt für Raumentwicklung Sektion Siedlung und Landschaft Kochergasse 10 3003 Bern
Taschetta, Fabrizio	Schweiz	Eidg. Departement für auswärtige Angelegenheiten Direktion für Völkerrecht Sektion Landesgrenzen und Nachbarrecht Bundesgasse 1 3003 Bern
Slowenien		
Starman, Marko Staatssekretär Delegationsleiter	Slovenija	Ministrstvo za okolje, prostor in energijo Dunajska 48 1000 Ljubljana
Ferčej, Andrej	Slovenija	Embassy of the Rep. Of Slovenia Nibelungengasse 13 1010 Wien
Gulič, Peter Leiter der Delegation im Ständigen Ausschuss	Slovenija	Ministrstvo za okolje, prostor in energijo Urad za prostorski razvoj Dunajska 21 1000 Ljubljana
Gäste		
Hurtado David Fudinaga Head of Delegation	Peru	Ministry of Foreign Affairs of Peru Lampa No 545 Lima 1 Peru

Jaafar, Youssef Head of Delegation	Maroc	Ministre de l'Aménagement du Territoire, de l'Eau et de l'Environnement (MATEE) Quartier Administratif Rue Ouarzazate, Hassan Rabat - Maroc
Karnaukhova, Antonina	Ukraine	Permanent Mission of Ukraine to the Int. Organ. In Vienna Naaffgasse 23 1010 Vienna
McGuire, Douglas	Mountain Partnership Secretariat	Viale delle Terme di Caracalla 00153 Roma
Gillet, François	Via Alpina	La Grande Traversée des Alpes 14 rue de la République BP227 38109 Grenoble Cedex
Morelle, Nathalie	Via Alpina	La Grande Traversée des Alpes 36 Mayfield Drive, Stapleford Nottingham NG9 8JG United Kingdom
Nell, Roman	Youth Parliament of the Alpine Convention	Akademisches Gymnasium Technikerstraße 19a 6020 Innsbruck
Pallhuber, Simon	Youth Parliament of the Alpine Convention	Akademisches Gymnasium Technikerstraße 19a 6020 Innsbruck
Mag. Rauchegger, Claudia	Youth Parliament of the Alpine Convention	Akademisches Gymnasium Technikerstraße 19a 6020 Innsbruck
Schwarz, Sarah	Youth Parliament of the Alpine Convention	Akademisches Gymnasium Technikerstraße 19a 6020 Innsbruck
Senhofer, Irmgard	Youth Parliament of the Alpine Convention	Akademisches Gymnasium Technikerstraße 19a 6020 Innsbruck
Beobachter		
Evrard, Nicolas	AEM	Association européenne des élus de montagne Avenue Boileau 16 1040 Brussels

Pagani, Maria	AEM	AEM Piazza Accademia di S. Anselmo 2 Aosta
Fischler, Renate	Arge Alp	Amt der Tiroler Landesregierung Brixner Straße 2 6020 Innsbruck
Pseiner, Thomas	Arge Alpen Adria	Kärntner Landesregierung Völkermarkter Ring 21 9020 Klagenfurt
Weixlbaumer, Norbert	Cipra International	Im Bretscha 22 9494 Schaan
Dr. Siegrist, Dominik	CIPRA- International	CIPRA-International Im Bretscha 22 9494 Schaan Fürstentum Liechtenstein
Götz, Andreas	CIPRA- International	CIPRA-International Im Bretscha 22 9494 Schaan Fürstentum Liechtenstein
Klenner, Josef	Club Arc Alpin	Von-Kahr-Str. 2-4 80997 München
Egger, Thomas	Euromontana	c/o SAB PF 7836 3001 Bern
Urpalainen, Kristiina	Euromontana	2 place du Champ de Mars 1050 Brussels
Siegele, Rainer	Gemeindenetzwerk Allianz i. den Alpen	Alte Schulstraße 7 6841 Mäder
Dr.Scheurer, Thomas	ISCAR	Schwarztorstr. 9 3007 Bern
Psenner, Roland	ISCAR	Institut für Ökologie Technikerstr. 25 6020 Innsbruck
Dr. Burhenne, Wolfgang E.	IUCN	IUCN Godesberger Allee 108/112 53175 Bonn Deutschland

Nobbe, Clara	UNEP	UNEP Interim Secretariat of the Carpathian Convention PO Box 500 Vienna International Center
Egerer, Harald	UNEP	UNEP Interim Secretariat of the Carpathian Convention PO Box 500 Vienna International Center
Nobbe, Clara	UNEP	UNEP Vienna International Center
Preisverleihung pro natura pro ski		
Baier, Albert	pro natura pro ski	Stiftung pro natura pro ski
Brunhart, Hans	pro natura pro ski	Bergbahnen Malbun, Liechtenstein
Däpp, Hansruedi	pro natura pro ski	Silleren-Bahnen AG, Adelboden
Gassner, Rainer	pro natura pro ski	Planai-Hochwurzten Bahnen, Schladming
Kröll, Augustin	pro natura pro ski	Fellhornbahn GmbH, Oberstdorf
Ständiges Sekretariat		
Schleicher-Tappeser, Ruggero	Ständiges Sekretariat	Ständiges Sekretariat der Alpenkonvention Herzog-Friedrich-Straße 15 6020 Innsbruck
Eigentler-Schöbel, Christine	Ständiges Sekretariat	Ständiges Sekretariat der Alpenkonvention Herzog-Friedrich-Straße 15 6020 Innsbruck
Dr. Mayrhofer, Wolfger	Ständiges Sekretariat	Ständiges Sekretariat der Alpenkonvention Herzog-Friedrich-Straße 15 6020 Innsbruck
Dr. Roblek, Igor	Ständiges Sekretariat	Ständiges Sekretariat der Alpenkonvention Herzog-Friedrich-Straße 15 6020 Innsbruck

Lanzinger, Gregor	Ständiges Sekretariat	Ständiges Sekretariat der Alpenkonvention Herzog-Friedrich-Straße 15 6020 Innsbruck
Humar, Maja	Ständiges Sekretariat	Ständiges Sekretariat Operative Außenstelle Bozen Drususallee 1 39100 Bozen
Dissertori, Sabine	Ständiges Sekretariat	Ständiges Sekretariat Alpenkonvention Herzog-Friedrich-Straße 15 6020 Innsbruck
Jaffré, Doris	Ständiges Sekretariat	Ständiges Sekretariat der Alpenkonvention Herzog-Friedrich-Straße 15 6020 Innsbruck
Dr. Plassmann, Guido	France	Réseau Alpin des Espaces Protégés Micropolis – Isatis 05000 GAP
Dolmetscher		
Aguilar, Pedro		sp
Caharija, Lea		slo
Caldera, Simona		Engl.
Chiadò Cutin, Laura		russ
Dietinger, Tomaz		Slo
Ferrari, Reinhold		It
Ferretto, Nathalie		Frz
Grosso, Silvia		Frz
Karasz, Franz		It
Ljeskovac, Nevenka		It
Marsilli-Bach		Engl

Melkumjan, Ivan		Russ
Pravdic, Klaudija		Slo
Ruggieri, Rossana		Frz
San Miguel, Montserrat		Sp
Setton, Denise		It
Sioli, Paola		Frz
Telmon, Antonella		It